



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,  
TOURISMUS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT  
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,  
ARTIGIANATO, TURISMO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO  
E CONTRATTI

## DATENSCHUTZERKLÄRUNG

### Verwaltungsverfahren für die Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen und für die Vergabe von Aufträgen an externen Experten/innen

Gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz  
natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener  
Daten

#### Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus-, und  
Landwirtschaftskammer Bozen  
Südtiroler Straße Nr. 60, I-39100 Bozen  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-Mail-Adresse  
[dpo@handelskammer.bz.it](mailto:dpo@handelskammer.bz.it) kontaktiert werden. Die Kontaktdaten des  
Datenschutzbeauftragten (DPO) sind im Einführungsbereich der  
Sektion „Privacy“ auf der offiziellen Website der Handelskammer  
Bozen veröffentlicht. Die Datenschutzerklärung ist auf der  
Internetseite der Handelskammer Bozen in der Sektion „Privacy“  
veröffentlicht.

#### 1. Zweck der Datenverarbeitung

Die übermittelten Daten werden, auch in elektronischer Form, für die  
Vergabe von Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen gemäß GvD  
Nr. 36/2023, L.G. Nr. 16/2015 und der Richtlinien der  
Handelskammer Bozen Nr. 4 vom 19.04.2024, sowie für die Vergabe  
von Aufträgen an externen Experten/innen gemäß GvD Nr. 165/2001  
und ZGB, verarbeitet.

#### 2. Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur  
Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich (Art. 6 Abs. 1  
Satz 1 lit. b) DSGVO 2016/679) und für die Wahrnehmung einer  
Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt oder in  
Ausübung hoheitlichen Aufgaben erfolgt, die dem Verantwortlichen  
übertragen wurde (Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. e) DSGVO 2016/679).

Die Bereitstellung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten  
Dienstleistungen erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der  
Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen  
nicht bearbeitet werden.

#### 3. Ursprung und Art der verarbeiteten Daten

Die Daten stammen von einem Vergabeverfahren und wurden im  
Sinne des GvD Nr. 36/2023, des L.G. Nr. 16/2015 und der Richtlinien  
der Handelskammer Bozen Nr. 4 vom 19.04.2024 sowie im Sinne  
des GvD Nr. 165/2001 und des ZGB erhoben.  
Die Daten stammen außerdem aus folgenden öffentlich zugänglichen  
Quellen: Handelsregister, Informationssystem öffentliche Verträge  
(ISOV) der autonomen Provinz Bozen.

Die folgenden Datenkategorien werden vom Verantwortlichen der  
Datenverarbeitung verarbeitet:

- Unternehmensdaten;

I-39100 Bozen  
Südtiroler Straße 60  
Tel. 0471 945 607  
[eco@handelskammer.bz.it](mailto:eco@handelskammer.bz.it)  
[www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it)  
Steuernummer: 80000670218

## INFORMATIVA AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

### Procedimenti amministrativi per l'affidamento di incarichi di lavori, servizi e forniture e di incarichi ad esperti/e esterni/e

Ai sensi dell'art. 13 e 14 Regolamento (UE) 2016/679 relativo alla  
protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati  
personali

#### Titolare del trattamento

Camera di commercio, Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura  
di Bolzano  
via Alto Adige n. 60, I-39100 Bolzano  
Tel. +39 0471 945 511  
E-Mail: [segreteria generale@camcom.bz.it](mailto:segreteria generale@camcom.bz.it)  
PEC: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)

#### Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può essere  
contattato tramite e-mail all'indirizzo [dpo@camcom.bz.it](mailto:dpo@camcom.bz.it). I dati di  
contatto del Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) sono  
consultabili nella sezione introduttiva "Privacy" del sito ufficiale della  
Camera di commercio di Bolzano. L'informativa è pubblicata sul sito  
internet della Camera di commercio di Bolzano, nella sezione  
dedicata alla "Privacy".

#### 1. Finalità del trattamento

I dati forniti saranno trattati, anche in forma elettronica, ai fini  
dell'affidamento di incarichi di lavori, servizi e forniture ai sensi del  
d.lgs. n. 36/2023, della l.p. n. 16/2015 e delle linee guida della  
Camera di commercio di Bolzano n. 4 del 19.04.2024, nonché  
dell'affidamento di incarichi ad esperti/e esterni/e ai sensi del d.lgs.  
n. 165/2001 und del Codice civile.

#### 2. Base giuridica del trattamento

Base giuridica del trattamento dei dati personali è l'esecuzione di un  
contratto o l'esecuzione di misure precontrattuali (art. 6 par. 1 lett. b)  
del GDPR 2016/679) nonché l'esecuzione di un compito di interesse  
pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il  
Titolare (art. 6 par. 1 lett. e) del GDPR 2016/679).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei servizi  
richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà  
dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

#### 3. Origine e tipologia di dati trattati

I dati sono stati raccolti nell'ambito di una procedura di affidamento  
ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, della l.p. n. 16/2015 e delle linee guida  
della Camera di commercio di Bolzano n. 4 del 19.04.2024, nonché  
ai sensi del d.lgs. n. 165/2001 und del Codice civile.  
I dati provengono, inoltre, dalle seguenti fonti accessibili al pubblico:  
Registro delle imprese, Sistema informatico contratti pubblici (SICP)  
della Provincia autonoma di Bolzano.

Sono oggetto di trattamento da parte del Titolare le seguenti  
categorie di dati personali:

- dati societari;

I-39100 Bolzano  
via Alto Adige 60  
tel. 0471 945 607  
[eco@camcom.bz.it](mailto:eco@camcom.bz.it)  
[www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it)  
codice fiscale: 80000670218



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,  
TOURISMUS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

VERMÖGEN, ÖKONOMAT  
UND VERTRÄGE

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,  
ARTIGIANATO, TURISMO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

PATRIMONIO, ECONOMATO  
E CONTRATTI

- allgemeine personenbezogene Daten gemäß Art. 4 Nr. 1 der Verordnung (EU) 2016/679 (z.B. Vorname, Nachname, Steuernummer, Geburtsdatum, Telefonnummer und E-Mail-Adresse);
- gerichtliche Daten.

#### 4. Verarbeitungsmethode

Die Datenverarbeitung erfolgt:

- nur durch Mitarbeiter, die zur Durchführung von Verarbeitungstätigkeiten befugt sind;
- mittels elektronischer und gegebenenfalls papiergebundener Systeme;
- durch zur Ausführung dieser Aufgaben gesetzlich ermächtigte Personen;
- mit geeigneten organisatorischen und technischen Maßnahmen, um die Vertraulichkeit der Daten zu gewährleisten und den Zugang durch unbefugte Dritte zu verhindern;
- durch externe Beratungsunternehmen;
- gegebenenfalls von Auftragsverarbeitern (gemäß Art. 28 DSGVO).

#### 5. Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Die Daten werden so lange verarbeitet, wie es für die Erfüllung des zwischen den Parteien bestehenden Rechtsverhältnisses erforderlich ist, und werden für einen Zeitraum von 10 Jahren aufbewahrt, sofern nicht gesetzlich etwas anderes vorgesehen ist.

#### 6. Mitteilung der personenbezogenen Daten an Dritte

Ungeachtet der in Erfüllung gesetzlicher und vertraglicher Pflichten vorgenommenen Offenlegungen dürfen die erhobenen und erarbeiteten Daten nur zu den vorhergehend angeführten Zwecken offengelegt werden, und zwar gegenüber:

- Öffentlichen und/oder privaten Behörden, die mit der Ausübung öffentlicher Befugnisse betraut sind und für die die Übermittlung der Daten obligatorisch, notwendig oder aufgrund rechtlicher Verpflichtungen zweckmäßig ist;
- Data Protection Officer (DPO);
- Infocamere, In-House-Gesellschaft der italienischen Handelskammern.

#### 7. Verbreitung der personenbezogenen Daten und Übermittlung in Länder außerhalb der EWR

Ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Ihre Daten werden in keiner Weise an Drittländer außerhalb der Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) mitgeteilt oder übermittelt.

#### 8. Automatisierte Entscheidungsfindung

Die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

#### 9. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

- dati personali comuni di cui all'art. 4, n. 1 del Regolamento (UE) 2016/679 (Es. Nome, cognome, codice fiscale, data di nascita, numero di telefono e indirizzo di posta elettronica);
- dati giudiziari.

#### 4. Modalità di trattamento dei dati personali

Il trattamento sarà effettuato:

- solo dal personale autorizzato per lo svolgimento delle attività di trattamento;
- mediante l'utilizzo di sistemi elettronici ed eventualmente cartacei;
- da soggetti autorizzati all'assolvimento di tali compiti ai sensi di legge;
- con l'impiego di misure organizzative e tecniche adeguate a garantire la riservatezza dei dati ed evitare l'accesso agli stessi da parte di terzi non autorizzati;
- società di consulenza esterne
- eventualmente da responsabili del trattamento previamente nominati ai sensi dell'art. 28 GDPR.

#### 5. Periodo di conservazione dei dati personali

I dati saranno trattati per tutto il tempo necessario allo svolgimento del rapporto giuridico in essere tra le parti e saranno conservati per un periodo di 10 anni, salvo diversa e specifica disposizione normativa.

#### 6. Comunicazione dei dati a terzi

Ferme restando le comunicazioni eseguite in adempimento di obblighi di legge e contrattuali, i dati raccolti ed elaborati potranno essere comunicati, anche potenzialmente, per le finalità sopra specificate, a:

- soggetti pubblici e/o privati preposti all'esercizio di poteri pubblici per i quali la comunicazione dei dati è obbligatoria o necessaria o funzionale per obblighi di legge;
- Data Protection Officer (DPO);
- Infocamere, società in-house delle Camere di commercio italiane.

#### 7. Diffusione dei dati personali e trasferimento oltre lo SEE

Laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

I dati forniti non saranno in alcun modo trasferiti o comunicati verso Paesi terzi al di fuori dello Spazio Economico Europeo (SEE).

#### 8. Processi decisionali automatizzati

La informiamo che i dati personali conferiti non saranno in alcun modo sottoposti a processi decisionali automatizzati.

#### 9. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,  
TOURISMUS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

**VERMÖGEN, ÖKONOMAT  
UND VERTRÄGE**

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,  
ARTIGIANATO, TURISMO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

**PATRIMONIO, ECONOMATO  
E CONTRATTI**

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, (falls zutreffend) nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge può opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati (ove applicabile) solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.